

世 界 文 学 名 著 宝 库

海的女儿

Hai De Nü Er



青少版



上海人民美術出版社

• 世界文学名著宝库 •

海的女儿

原著：[丹麦]安徒生

改写：曲晨

上海人民美術出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

海的女儿/ (丹) 安徒生 (Andersen, H. C.) 著; 曲晨改写. -上海: 上海人民美术出版社, 2002. 6

(世界文学名著宝库)

ISBN 7-5322-3244-1

I. 海... II. ①安... ②曲... III. 童话—丹麦—近代—缩写本
IV. I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 039416 号

海的女儿——世界文学名著宝库丛书

绘 画: 龚 珣 封面效果制作: 张青青 插画上色: 鄢晓菁

改 写: 曲 晨 责任编辑: 赵琼艳

上海人民美术出版社出版发行

全国新华书店经销 佛山新粤中印刷有限公司印刷

开本 880×1230 1/32 黑白印张: 9.5 彩插: 18

2002 年 8 月第一版 2002 年 8 月第一次印刷

印 数: 00001-20000 册

ISBN 7-5322-3244-1/I · 33

定价: 15.50 元

前 言

自“五四”新文学运动以来，安徒生的童话便开始受到我国广大读者的格外重视。安徒生和过去的童话作家不同，他的童话不是一般民间故事和传说的转述，而是立足于现实的生活，在现实生活的基础上又充满对于人类美好未来所作的想象和愿望。这些作品以其异乎寻常的艺术魅力震撼了世界文坛，揭开了世界文学史上童话创作的新篇章。安徒生在他的作品中所表现出的那种特有气质，天真朴素的激情和富于沉思的哲学脾性，与中国的文化传统不无相通之处。像许多古今中外优秀的文学作品一样，他的童话已经成为了我国人民精神食粮的一个组成部分。一批又一批读者在这些童话中发现了一个新天地，一个充满了幻想、诗情、温暖和人道的世界，并从中受到启发和教育。安徒生热爱生活，热情地歌颂社会进步，表彰那些对人类文明作出过贡献的人，倡导世界和平和人民之间的友谊……这些主题，对于今天正在建设社会主义、追求一个美好未来的中国人来说仍具有深刻的现实意义。

安徒生早期那些“讲给孩子们听的故事”，想象丰富、故事生动、语言活泼、诗意浓厚，是他童话艺术的代表作，也是他在童话创作中现实主义和浪

漫主义相结合的典范。当他进入中年，随着对现实生活越来越深刻的认识和思考，他开始写一种“新的童话”。他减少了作品中的浪漫主义成分，而用比较直截了当的手法描写现实的生活。在他的晚年，幻想与现实的巨大反差使他陷入极度的苦恼，他无法解决，因而希望“上帝”真的能消除人间疾苦。其实，他心目中的上帝就是“爱”与“正义”的化身。但事实上他的这种“希望”在当时的现实生活中是不可能实现的，反而使他更感到苦恼。这就给他后半期的童话作品带来了一种感伤的气氛，这是时代给他造成的局限。

《海的女儿》是安徒生童话宝库中的珠玑，是最脍炙人口的名篇，本书以此篇为书名，有助于读者进一步探究安徒生童话创作艺术，而且对读者全面领略安徒生童话艺术的魅力也有着积极的作用。

编者

2001年10月

目 录

—————

海的女儿	1
老头子做事总不会错的	5
一个豆荚的五粒豆	9
安琪儿	12
玫瑰花精	14
小克劳斯和大克劳斯	17
一千年之内	21
柳树下的梦	23

飞箱.....	26
鹤鸟.....	29
红鞋.....	31
跳高者	35
牧羊女和扫烟囱的人.....	37
丹麦人荷尔格	41
城堡上的一幅画.....	44
瓦尔都窗前的一瞥	45
老路灯	46
依卜和小克丽斯汀	49
笨汉汉斯.....	52
一串珍珠.....	56
墓里的孩子	58
两只公鸡.....	60
两兄弟	62

乘邮车来的十二位旅客	64
两个海岛	68
谁是最幸运的	70
一星期的日子	72
卖火柴的小女孩	74
打火匣	77
拇指姑娘	81
雏菊	85
坚定的锡兵	87
枞树	90
接骨木树妈妈	93
补衣针	97
钟声	99
妖山	102
祖母	105

天上落下来的一片叶子	107
最后的珠子	109
两个姑娘	111
在辽远的海极	113
钱猪	115
一个贵族和他的女儿们	117
踩着面包走的女孩	120
守塔人奥列	123
孩子们的闲话	126
风车	128
在小宝宝的房间里	130
金黄的宝贝	132
民歌的鸟儿	135
小鬼和太太	137
最难使人相信的事情	142

皇帝的新装.....	145
野天鹅.....	149
小意达的花儿	153
猪倌	156
顽皮的孩子.....	160
母亲的故事.....	162
世上最美的玫瑰花.....	166
一年的故事.....	168
最后一天.....	171
天鹅的巢	173
好心境.....	175
伤心事.....	177
小鬼和小商人	179
单身汉的睡帽	182
一点成绩	185



沼泽王的女儿	188
雪人	192
在养鸭场里	194
新世纪的女神	196
蝴蝶	198
鬼火进城了	200
全家人讲的话	204
舞吧，我的玩偶	206
胡萝卜的婚礼	208
园丁和主人	210
阳光的故事	214
豌豆上的公主	217
恋人	219
丑小鸭	221
幸运的套鞋	225

夜莺	230
旅伴	233
天国花园	238
邻居们	242
小杜克	246
影子	248
老房子	251
一滴水	254
幸福的家庭	255
犹太女子	258
聪明人的宝石	261
赛跑者	265
恶毒的王子	267
铜猪	269
永恒的友情	272

荷马墓上的一朵玫瑰.....	275
梦神.....	277
贝脱、比脱和比尔	282
看门人的儿子	284



海的女儿

在大海的深处，水是那么蓝，像美丽的矢车菊花瓣；水是那么清，像是明亮的玻璃。海王的一家就住在这里，他的六个小公主一个比一个美丽。这些海公主在海王和祖母的抚爱下成长，她们都长着人一样的头和身体，只是下肢还保留着鱼的特征，是一条美丽的尾巴。最年幼的小公主长得尤其美丽，她的皮肤又滑又嫩，像玫瑰的花瓣；她的眼睛是蓝色的，像最深的湖水。她心地善良，不大爱说话，总是像在静静地想着什么。

公主们住在海底的王宫里，她们最爱听老祖母讲故事。老祖母把一切关于船只、城市、人类和动物的故事都讲给她们听。听了这些有趣的故事，她们对人间充满了幻想。一天，小公主说：“老祖母，我多么想到人间去看看啊！”老祖母说：“等你满了15岁，我就让你浮到海面上去。你可以坐在月光底下的石头上，看巨大的船在你身边驶过，还可以看到森林和城市。”

五个姐姐相继到了15岁，她们过生日的时候，老祖母都准许她们浮上海面，去看人间的事。姐姐们把见到的一切讲给小公



主听，她好奇地睁大眼睛听着，希望快点到15岁。时间慢慢地流逝着，小公主日夜盼望的一天终于来到了。

小公主15岁生日的夜晚，老祖母给她戴上百合花编的花环，她像一个轻盈而又明亮的水泡一样，浮出了水面。小公主在海面欢畅地游动着，啊，自由的鸟儿，飘浮的云彩，玫瑰色的夕阳！人间真比她想像的还要美一千倍。鱼儿们看见了，都说：“看呀，多么美丽的一条小人鱼呀！”海边停泊着一艘三桅船，船上挂着五彩缤纷的彩旗，甲板上音乐和歌声响成一片。

小人鱼（就是小公主）看见船里站着许多服装华丽的男子，他们之中最美的一位就是有着一对大黑眼睛的王子。王子走上甲板时，有一百多发火箭一齐向天空射去，天空中顿时出现了五彩缤纷的焰火。原来船里正在庆祝王子16岁的生日，看啊，王子是多么漂亮呀！

突然，海上起了风暴，狂暴的海浪吞没了音乐和歌声，三桅船也被波涛击碎了。王子挣扎在漩涡里一直往海底沉去，眼看就要淹死了。小人鱼看见了这一切，她急忙在破船和木板之间困难地向王子游来。她拚足力气，驮起王子朝海滩游去，把昏迷了的王子推到岸边的沙滩上。

天亮时，风暴过去了，鲜红的太阳照着昏迷中的王子，似乎在他脸上注入了生命。小人鱼在他清秀的额上吻了一下，希望他能苏醒过来。海岸不远的森林边，有一座漂亮的宫殿。伴着悠扬的钟声，一个年轻的姑娘朝海滩走来，小人鱼躲在海水中，目送着姑娘叫人把王子抬走，她才放心地游回大海深处去了。

王子在宫殿里苏醒了，在佣人们精心的照顾下，他很快恢复了健康，并被送回了的国家。从此，王子经常想到那位在海滩上救他的姑娘。而从这天起，小人鱼每天都要游到海这边来，



遥望着王子居住的宫殿，仿佛这样就能和王子靠得更近一些。小人鱼多么渴望能再一次见到王子啊！

小人鱼问祖母：“为什么我们不能到岸上，不能到人类的世界里去呢？为什么我不能和年轻的王子在一起呢？”“因为我们是人鱼，”祖母说，“我们的鱼尾不是人的两条腿，我们只能在这蔚蓝的大海里自由地来往。傻孩子，不要胡思乱想了吧！”海宫里举行舞会，姐姐们都欢快地唱着跳着，只有小人鱼坐在一旁静静地想着什么。

最后，她独自游出海面，朝着海边游去。一个海底巫婆发现了小人鱼，急忙朝她游来：“哈哈，你是想去找心爱的王子吧？”巫婆说，“吃了我的药，你就可以变成人了！”“真的吗？”小人鱼惊喜极了。“不过，你吃了药，尾巴就会像刀割一样疼痛。”巫婆说，“而且，你还得把你甜美的声音作为报酬送给我。”

为了能和日思夜想的王子生活在一起，小人鱼毫不犹豫地答应了巫婆的要求，她忍痛割下了舌。从此，小人鱼再也不能说话，不能唱歌了！小人鱼又喝下了巫婆给她的药剂，她感到鱼尾一阵剧痛，昏了过去。当她苏醒时，发现自己躺在柔软的沙滩上，她的鱼尾已经变成了两条腿。

王子到沙滩上散步，发现了她，王子亲切地询问她的来历，小人鱼温柔地望着王子，却说不出话来。王子挽着她的手，把她带进王宫，她迈着轻盈的步子，所有的人都被她的美丽和高贵惊呆了。小人鱼穿上丝绸和细纱做的华丽的衣裙，更加光彩照人。她是宫里最美的女孩。

她多么想向王子倾诉自己的爱恋，多么想对王子唱出自己的心声啊！可是，她办不到！王子让人为她做了一套男孩子的衣服，天天和她一起去骑马打猎。王子一天比一天爱她，他像爱一



个心爱的小妹妹一样关心着她，但从未表示要娶她做妻子。

老国王要求王子去迎娶邻国的公主，在迎亲的船上，王子对小人鱼说：“我一直爱着海滩上那个姑娘，因为是她救了我的性命，我不会娶别的姑娘作妻子。”第二天，船开进了邻国皇城的港口，王子正准备向国王辞去这桩婚事，一位羞答答的公主出现在王子的面前。

原来，她就海滩上救王子的姑娘！王子走上去说：“公主，我一直在寻找你，我多么爱你呀！”他回过头来对小人鱼说：“小妹妹，我终于找到了救我的姑娘，你也来分享我的幸福吧！”小人鱼把王子的手吻了一下，她虽然脸上还挂着微笑，但她的心已经碎了！当时，不正是自己冒着危险，在风暴中把王子救出来的吗？可她如今却无法说明这一切。

迎亲的船启航了。船行驶在月光照耀的大海上。小人鱼的姐姐们在海面上出现了，她们说：“好妹妹，王子辜负了你的心！快杀死他！这样，你还能变回原来的样子，回到我们中间来！”这时，王子和公主都睡着了，小人鱼轻轻走来，掀开床上紫色的帐子，举起了手中的尖刀。

忽然，她发现王子和公主是那样甜蜜地依偎着，正沉浸在幸福的睡梦之中。刀子在 小人鱼手中发抖了，她转身跑上甲板，把刀子扔进了大海。东方出现了第一缕阳光。在刀子沉下去的地方，浪花发出一道红光，好似有许多血滴溅出了水面。

小人鱼看见波浪在闪闪发着金光，她纵身跳进了她熟悉的大海。小人鱼只觉得自己的身体变成了透明的泡沫慢慢升起来，升入玫瑰色的云块，升上了湛蓝的天空。她同许许多多透明的小天使一起飞翔着，在世界的上空播撒着爱……

